BATCH NUMBER :

EN420 / EN388

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex – France

www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France

n°0321 – SATRA HOUSE
Rockingham Road – Northants – NN16 9JH KETTERING – UNITED KINGDOM

FR

GANTS DE PROTECTION
conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales des normes EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSITION *(Par référence)* **:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Gant docker paume cuir croûte de bovin. Dos toile coton. **DR605(DP)** : Gant docker paume cuir fleur d'ameublement. Dos toile. **GDB505** : Gant docker paume cuir croûte de bovin. Dos toile coton. **DP302** : Gant docker paume cuir fleur de porc. Dos toile coton

(T) Taille *: voir tableau ci-dessous*

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :
Gants pour risques mécaniques, pour un usage général en milieu sec, sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques.

PERFORMANCES :
Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.

(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure
(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage
(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure
(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation
(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

LIMITES D'UTILISATION :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. **Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 3) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement**. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogènes, ni toxiques. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord côtes de certain gant), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Avant d'utiliser ces gants vérifier leur intégrité. Les remplacer ci-nécessaire.

INSTRUCTION DE STOCKAGE :
Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :
Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN

PROTECTIVE GLOVES
Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE and the general requirement of standards EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSITION *(Per reference)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Docker glove split cowskin palm Cotton fabric back. **DR605(DP)**: Docker glove furniture grain palm. Fabric back. **GDB505**: Docker glove split cowskin palm Cotton fabric back **DP302:** Docker glove pig grain palm. Cotton fabric back

(T) *Size: See above table*

INSTRUCTIONS FOR USE:
Gloves for mechanical risks, for general use in dry environments, with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards.

PERFORMANCES:
See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear
(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting
(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing
(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture
(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task

The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.

USAGE LIMITS:
Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 3) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Before using these gloves, check that they are intact. Replace if necessary.

STORAGE INSTRUCTIONS:
Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT

GUANTI DI PROTEZIONE
Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE Ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSIZIONE *(Per riferimento)* **:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Guanto docker palmo in crosta bovino. Dorso tela cotone. **DR605(DP)**: Guanto docker palmo in pelle fiore bovino. Dorso tela con rinforzo in pelle. **GDB505**: Guanto docker palmo in crosta bovino. Dorso tela cotone. **DP302**: Guanto docker palmo in pelle fiore di maiale. Dorso tela cotone

(T) Taglia*: vedi tabella qui sotto*

ISTRUZIONI PER L'USO:
Guanti per soli rischi meccanici, ad uso generale in ambiente secco, senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici.

PRESTAZIONI:
Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sul palmo dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali.

(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all'usura
(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da tranciatura
(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione
(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione
(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)

Più elevata è la prestazione, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazioni si basano sui risultati del test di laboratorio, i quali non rispecchiano necessariamente le reali condizioni sul luogo di lavoro.

LIMITI D'UTILIZZO :
Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. **Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 3) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento**. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (lattice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Prima di utilizzare questi guanti, verificarne l'integrità. Se necessario, sostituirli.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :
Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :
Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN
Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de las normas EN420:2003 y EN388:2003

COMPOSICIÓN *(Por referencia)* **:**
BALCK / DC103 / DS202RP / DS302R : Guante estibador palma de cuero serraje de bovino Dorso tela de algodón. **DR605(DP):** Guante estibador palma de cuero flor de tapicería. Dorso tela. **GDB505**: Guante estibador palma de cuero serraje de bovino Dorso tela de algodón. **DP302:** Guante estibador palma de cuero flor de porcino. Dorso tela de algodón

(T) Talla*: ver la tabla abajo*

INSTRUCCIONES DE EMPLEO:
Guantes para riesgos mecánicos, para un uso general en medio seco, sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos o térmicos.

RENDIMIENTOS:
Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.

(A) La abrasión (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste
(B) El corte (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado
(C) El desgarro (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarro
(D) La perforación (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación
(E) La dexteridad (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.

LÍMITES DE APLICACIÓN:
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. **Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 3) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento.** Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elasticados de ciertos guantes); en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Antes de usar estos guantes, compruebe su integridad. Reemplácelos si es necesario.

INSTRUCIONES DE ALMACENAMIENTO:
Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:
No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT

LUVAS DE PROTECÇÃO
em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais das normas EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSIÇÃO *(Por referência) :*
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Luva docker palma couro tipo nubuck de bovino. Dorso algodão **DR605(DP)**: Luva docker palma couro têxtil lar. Dorso lona. **GDB505**: Luva docker palma couro tipo nubuck de bovino. Dorso algodão. **DP302**: Luva docker palma pele genuína de porco. Dorso algodão

(T) Tamanho*: ver a tabela abaixo*

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Luvas para riscos mecânicos, para utilização geral em meio seco, sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, eléctricos ou térmicos.

DESEMPENHOS:
Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.

(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste
(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe
(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento
(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração
(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. **Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas luvas apresentarem um resistência muito elevada à tracção (nível 3), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento**. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis (látex natural, nos punhos lados de certas luvas), nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Antes de utilizar estas luvas, verifique a sua integridade. Substitui-las, caso seja necessário.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:
Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:
Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL

VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN
Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de normen EN420:2003 & EN388:2003

SAMENSTELLING *(Per referentie)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : handschoenen docker palm van onbewerkt rundleer Rug van katoen. **DR605(DP)**: handschoenen docker palm meubelleer. Rug stof. **GDB505**: handschoenen docker palm van onbewerkt rundleer Rug van katoen. **DP302**: Handschoenen docker palm van volnerf varkensleer Rug van katoen

(T) Maat*: zie onderstaande tabel*

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:
Handschoenen voor mechanische risico's, voor algemeen gebruik in droge omgeving, zonder chemische, microbiologische, elektrische of thermische risico's

KWALITEIT:
Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid
(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid
(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van scheurbestendigheid
(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid
(E) Handzaamheid (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren

Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkerwijze de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.

GEBRUIKSBEPERKINGEN:
Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. **Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 3) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vasthaken aan bewegende machines.** Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsboorden van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Voor het gebruik controleren of de handschoenen heel zijn. Zonodig vervangen.

OPSLAGAANWIJZINGEN:
Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:
Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE

SCHUTZHANDSCHUHE
Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003 & EN388:2003

ZUSAMMENSETZUNG *(Nach Art.-Nr.)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Docker-Handschuh, Handfläche aus Rindspaltleder. Rücken aus Baumwoll-Leinen. **DR605(DP)**: Docker-Handschuh, Handfläche aus Narben-Möbelleder. Rücken aus Leinen **GDB505**: Docker-Handschuh, Handfläche aus Rindspaltleder. Rücken aus Baumwoll-Leinen **DP302**: Docker-Handschuh, Handfläche aus Schweinsnarbenleder. Rücken aus Baumwoll-Leinen

(T) Größe*: siehe nachstehende Tabelle*

HINWEISE ZUR ANWENDUNG:
Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken, für den Einsatz in trockener Umgebung, ohne chemische oder mikrobiologische Gefahr bzw. Strom und Hitze.

SCHUTZ:
Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.

(A) Abrieb (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß
(B) Schnitt (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte
(C) Reißen (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen
(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung
(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)

Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.

EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH:
Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden. **Wir weisen die Nutzer darauf hin, dass Handschuhe, die eine sehr hohe Zugfestigkeit (Klasse 3) aufweisen, nicht verwendet werden dürfen, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden.** Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Bevor Sie die Handschuhe tragen, prüfen Sie sie auf Fehler. Wenn notwendig, tauschen Sie sie aus.

HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG:
Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.

HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE:
Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

PL

RĘKAWICE OCHRONNE
Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420:2003 i EN388:2003

OPIS *(Według numeru)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Rękawica typu docker, strona chwytna z dwoiny bydlęcej. Strona wierzchnia z tkaniny bawełnianej. **DR605(DP)** : Rękawica typu docker, strona chwytna z licowej skóry. Strona wierzchnia z tkaniny. **GDB505** : Rękawica typu docker, strona chwytna z dwoiny bydlęcej. Strona wierzchnia z tkaniny bawełnianej. **DP302** : Rękawica typu docker, strona chwytna z licowej skóry świńskiej. Strona wierzchnia z tkaniny bawełnianej

(T) Wymiary*: patrz tabela poniżej*

ZASTOSOWANIE:
Rekawice chroniace przed uszkodzeniami mechanicznymi, do uzytku ogólnego w srodowisku suchym, w którym nie wystepuja zagrozenia chemiczne, mikrobiologiczne, elektryczne ani termiczne.

WYTRZYMAŁOŚĆ:
Patrz załączona tabela, wyznaczone poziomy odnoszą do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego.
X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.

(A) Tarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie
(B) Cięcie (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie
(C) Rozdarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdarcie
(D) Perforacja (de 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację
(E) Zręczność (de 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)

Im wyższa jest wytrzymałość, tym odporność na uszkodzenie jest większa. Poziomy wytrzymałości są określone w oparciu o wyniki badań przeprowadzonych w laboratorium, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy.

WARUNKI STOSOWANIA:
Nie należy stosować niezgodnie z przeznaczeniem określonym w poniższej instrukcji. **Zwraca się uwagę użytkowników na fakt, że rękawice posiadające zwiększoną odporności na rozciąganie (poziom 3) nie powinny być stosowane, gdy występuje niebezpieczeństwo zaczepienia przez poruszające się maszyny.** Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów usztywnianych lateksem); w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza. Przed założeniem rękawic należy je sprawdzić. Jeżeli to konieczne, należy wymienić.

PRZECHOWYWANIE:
Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:
Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

EL

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/CEE και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN420:2003 & EN388:2003

ΣΥΝΘΕΣΗ *(Ανά κωδικό)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Γάντι λιμενεργάτη παλάμη από σκληρό δέρμα μόσχου Ράχη από βαμβακερό ύφασμα.. **DR605(DP)** : Γάντι λιμενεργάτη, παλάμη από μαλακό δέρμα ταπετσαρίας Ράχη από ύφασμα. **GDB505** : Γάντι λιμενεργάτη παλάμη από σκληρό δέρμα μόσχου Ράχη από βαμβακερό ύφασμα.
DP302 : Γάντι λιμενεργάτη, παλάμη από δέρμα χοίρου. Ράχη από βαμβακερό ύφασμα.

(T) Μέγεθος*: βλέπε κατωτέρω πίνακα*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ:
Γάντια για προστασία από μηχανικούς κινδύνους, για χρήση σε ξηρό περίβαλλε, χωρίς κινδύνους χημικούς, μικροβιολογικούς, ηλεκτρικούς ή θερμικούς.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:
Βλ. παρακείμενο πίνακα, τα επίπεδα έχουν ληφθεί στην παλάμη του γαντιού. Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 4 ή 5). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. X: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού.

(Α) Στην τριβή (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη φθορά
(Β) Στην κοπή (από 0 έως 5) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στην κοπή με διατομή
(Γ) Στο σχίσιμο (από 0 έως 4) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στο σχίσιμο
(Δ) Στη διάτρηση (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη διάτρηση
(Ε) Στην επιδεξιότητα (από 0 έως 5): Ικανότητα εκτέλεσης μιας χειρωνακτικής εργασίας (επιδεξιότητα)

Όσο μεγαλύτερη είναι η απόδοση, τόσο μεγαλύτερη είναι η ικανότητα του γαντιού να αντέχει στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντανακλούν αναγκαστικά τις πραγματικές συνθήκες του χώρου εργασίας.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:
Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. **Εφιστούμε την προσοχή στο χρήστη διότι τα γάντια που έχουν μεγάλη αντοχή στον εφελκυσμό (επίπεδο 3) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει περίπτωση να παρασυρθούν από μηχάνημα σε κίνηση.** Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα (φυσικό λατέξ, το οποίο επενδύει την πλευρά του καρπού σε ορισμένα γάντια). Στην περίπτωση αυτή, να διακόπτεται η χρήση και να ζητείται ιατρική συμβουλή. Να ελέγχεται η αρτιότητα του γαντιού πριν τη χρήση. Να αντικαθίσταται το γάντι εάν είναι απαραίτητο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:
Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:
Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

ZH

保护手套
符合欧洲指令89/686/CEE的主要要求
以及欧洲标准EN420:2003的通用要求

成分 *(按标准分类)***:**

BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : 码头工人手套，手掌为粗革牛皮，手背为纯棉帆布

DR605(DP) : 码头工人手套，手掌为装饰粒面皮革，手背为帆布

GDB505 : 码头工人手套，手掌为粗革牛皮， 手背为纯棉帆布

DP302 : 码头工人手套，手掌为粒面猪皮， 手背为纯棉帆布

(T) 尺寸规格：*参见下表*

使用说明：

机械操作危险用保护手套，用于干燥，无化学、无微生物、无电或热危险的环境。

见附表，从手掌部分试验所获取的等级。它们从性能较弱(0级)至性能最强(4或5级)。0

表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。

X : 表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。

(A) **磨损** (0 至 4) :手套耐磨损强度

(B) **切割** (0 至 5) : 手套耐切割强度

(C) **扯裂** (0 至 4) : 手套耐扯裂强度

(D) **穿孔** (0 至 4) : 手套耐穿孔强度

(E) **灵活** (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性

性能等级越高，手套有关耐性越强。

这些性能等级是以实验室试验结果为基础的，这些试验条件并不一定反映出工作场地的实际条件。

使用限制：

不要在下述规定的范围以外使用。这些手套不含如致癌物、毒剂等已知物质。**需要注意的是，有较高抗拉性能（3级）的手套不能使用在可能被正在运转的机器咬住的场合中**

.与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应(在某些手套腕边的天然乳剂)，在这种情况下，停止使用并向医生咨询。

使用前检查是否完整。 如必要则更换。

保存说明：

保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。

清洁与保养方法：

这类手套毋需特殊保养。

CS

OCHRANNÉ RUKAVICE
V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS a s obecnými požadavky norem EN420:2003 a EN388:2003

SLOŽENÍ *(podle reference)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Rukavice typu DOCKER, dlaň z hovězinové štípenky. Zadní část z bavlněného plátna. **DR605(DP)**: Rukavice typu DOCKER, lícová nábytková useň. Zadní část z plátna
GDB505: Rukavice typu DOCKER, dlaň z hovězinové štípenky. Zadní část z bavlněného plátna
DP302: Rukavice typu DOCKER, dlaň z vepřovicové lícové usně. Zadní část z bavlněného plátna

(T) Velikost*: viz tabulku níže*

NÁVOD K POUŽITÍ:
Rukavice pro mechanická nebezpečí, pro obecné použití v suchém prostředí bez hrozby chemických, mikrobiologických, elektrických či tepelných rizik.

VÝKONNOSTI:
Viz přiložená tabulka, úrovně se vztahují k dlani rukavic. Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány.

(A) Odření (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči odření
(B) Protržení (od 0 od 5): Rukavice jsou odolné vůči protržení materiálu způsobené říznutím
(C) Roztržení (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči roztržení
(D) Perforace (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči perforaci
(E) Zručnost (od 0 do 5): Schopnost provádět manuální práce (obratnost)

Čím je úroveň výkonnosti vyšší, tím jsou rukavice odolnější vůči příslušnému riziku. Úrovně výkonnosti vycházejí z výsledků laboratorních testů, které nutně neodrážejí skutečné podmínky na pracovišti.

OMEZENÍ POUŽITÍ:
Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. **Upozorňujeme uživatele na skutečnost, že rukavice vykazují velmi vysokou odolnost v tahu (úroveň 3) a nesmí být používány, jestliže hrozí riziko zachycení strojem v pohybu.** Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okraji lemu manžet u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím těchto rukavic zkontrolujte, zda nejsou poškozené. V případě nutnosti je vyměňte.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:
Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU:
Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

RO

MĂNUŞI DE PROTECTIE
Conformes cu exigenţele principale ale Directivei 89/686/CEE şi cu exigenţele generale ale normelor EN420:2003 şi EN388:2003

COMPOZIŢIE *(Prin referinţă)***:**
BLACK / DC103 / DS202RP / DS302R : Mănuşă de docher cu palma din piele de bovină. Dos din ţesătură de bumbac. **DR605(DP)** : Mănuşă de docher cu palma din piele întoarsă de mobilier. Dos din ţesătură. **GDB505** : Mănuşă de docher cu palma din piele de bovină. Dos din ţesătură de bumbac
DP302 : Mănuşă de docher cu palma din piele întoarsă de porc. Dos din ţesătură de bumbac

(T) Mărime *: vezi tabelul de mai jos*

INDICAŢII DE FOLOSIRE:
Mănuşi pentru riscuri mecanice, pentru o folosire generală în mediu sec, fără pericol de riscuri chimice, microbiologice, electrice sau termice.

PERFORMANŢE:
Vezi tabelul alăturat, nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor. De la cele mai puţin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului.

(A) Abraziune (de la 0 la 4): Rrezistenţa mănuşii la uzură
(B) Tăiere (de la 0 la 5): Rezistenţa mănuşii la tăiere
(C) Rupere (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la rupere
(D) Perforare (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la perforare
(E) Dexteritate (de la 0 la 5): Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)

Cu cât performanţa este mai ridicată cu atât rezistenţa mănuşii la riscul asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă sunt bazate pe rezultatele testelor efectuate în laborator şi nu reflectă neapărat condiţiile reale la locul de muncă.

LIMITE DE FOLOSIRE:
A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. **Le atragem utilizatorilor atenţia cu privire la faptul că mănuşile care prezintă o rezistenţă foarte mare la tracţiune (nivel 3) nu trebuie utilizate atunci când există riscul de a fi înşfăcate de către maşinile în mişcare**. Aceste m